



SILVER, MILLENIUM, PIGGY

1000 - 2012-08-01

For blower models · Pour les modèles de souffleurs · Para modelos de sopladores · Für Gebläse Model

SILVER: SLE · SLO · SL3 · SLAS · SLAST · SLS

MILLENIUM: ME · ME-LL · MO · MO-LL · M3 · MAS · MAST · MS

PIGGY: PE · PO · P3 · PAS · PAST

INSTALLATION & OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT

Please complete the reminder section below and keep it available in your files.
This information will be necessary to proceed warranty and/or aftersales service claims.

ENGLISH

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

IMPORTANT

S'il vous plaît complétez l'aide mémoire de la section du bas et gardez ces instructions dans vos dossiers. Ces informations seront nécessaires pour procéder à la garantie ou à toutes demandes de service après-vente.

FRANÇAIS

INSTRUCCIONES DE INSTALACION Y DE UTILIZACION

IMPORTANTE

Le rogamos se sirva completar el recordatorio en el bajo de la pagina y conservarlo. Las informaciones seran necesarias para cualquier revision o reparacion del equipo en garantia.

ESPAÑOL

INSTALLATION-UND BEDIENUNGSANLEITUNG

WICHTIG

Bitte vergessen Sie nicht den nachfolgenden Merkzettel auszufüllen und aufzubewahren. Unser Kundendienst benötigt diese Informationen um Garantie-oder sonstige Reklamationen zu regeln.

DEUTSCH

REMINDER · AIDE MÉMOIRE · RECORDATORIO · MERKZETTEL

Bathtub manufacturer · Fabricant de votre baignoire · Fabricante de la bañera · Badewannenhersteller

Dealer name · Nom du détaillant · Nombre del vendor · Sanitär-oder Einzelhändler

Phone · Téléphone · Teléfono · Telefonnummer

Purchase date · Date d'achat · Fecha de compra · Kaufdatum

Blower serial number · Numéro de série du souffleur · Numero de serie del soplador · Seriennummer des Gebläses



Made and printed in Canada · Fabriqué et imprimé au Canada
Fabricado y imprimado en Canada · Hergestellt und gedruckt in Kanada

IMPORTANT

READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS
SAVE THESE INSTRUCTIONS

CAUTION

1. Read these instructions and rules carefully. Failure to follow them could cause serious body injuries and/or property damages.
2. Check your local electrical safety and plumbing codes. The installation must comply with these guidelines.
3. No modifications, additions or deletions should be made to the blower without factory approval.
4. Do not relocate blower without prior approval from the factory.
5. Max allowed ambient temperature for blower is 41.3°C.
6. Ensure that a class A ground fault interrupter (G.F.I.) is installed as part of the wiring.
7. Wiring should be permanent. Do not use an extension cord. Have the electrical part of the installation done by, or approved by, a qualified electrician.
8. The blower has no serviceable parts.

INSTALLATION

Air massage bathtub installation

1. Never handle your air massage bathtub by the piping.
2. Do not rest your bath unit on the jets located underneath the bathtub. Make sure that back jets are adequately protected when entering the unit into your bathroom. Be careful not to hit a wall or door frame with the back jets.

IMPORTANT

An **access panel** of 30" x 15" (75cm x 40cm) must be located near the blower to allow easy servicing if need be.

Final installation

1. **IMPORTANT:** The blower must not be insulated and must have sufficient air space to permit proper functioning. Surrounding air should be able to reach the room under the apron or the podium of your bathtub.
2. If factory installed, the optional heating element on your air massage system heats the air blown into the bathtub for the comfort of the customer. It will not, under any circumstances, reheat or maintain the temperature of the bath water.
3. Proper connection of air tube by manufacturer is required to prevent live parts becoming accessible.
4. The massage system shall include water valve to prevent water from backflow to air blower and damage it's electric insulation.
5. Area underneath and around the bathtub must be cleaned before finalizing the installation to ensure that no wood shavings or other particles enter into the air blower and are blown through the jets.
6. Before filling with water, clean bathtub from installation debris and dirt. If necessary use a vacuum cleaner.
7. Verify connection and functioning of touch pad and air blower before finalizing the installation.

AIR MASSAGE SYSTEM

Introduction

Thank you for your confidence in CG Air Systèmes inc. by purchasing your new air massage system.

We can assure you that CG Air Systèmes inc. uses the best materials and applies the most strict quality control measures to ensure that each and every unit meets the highest standards of the Canadian Standard Association (CSA) and Underwriters Laboratories (UL).

The origins of Air Massage...

Air massage, also known as balneotherapy, is the use of air mixed with water to gently but efficiently massage the body.

Its soothing and pain relieving virtues were already recognized by the Romans. But, unlike the Romans who could only afford the pleasures of a relaxing and invigorating bath every now and then, the technology developed by CG Air Systèmes inc. allows you to enjoy the benefits of balneotherapy every day in your own bathroom.

Safe use of your air massage bathtub

Your new massage system provides you with a gentle, overall massage. The massage effect is obtained by injecting warm air through air jets into the bathwater. Using the blower for too long a period at too high water temperature will cause a tiring effect. When you first begin to use your luxury bath unit, set the blower duration at five minutes maximum. Regulate the water temperature to a moderately warm level. These levels can be later increased for additional massaging effects.

Your physiological response to a hot massage bath depends on your age, health and medical history. If you develop a headache or become dizzy or nauseous, get out at once and cool off under the shower. Get medical help if the symptoms persist.

Consult your doctor before you use the massage bath for physical therapy of an injury or disorder. Do not take a massage bath without your doctor's consent if you are ill, pregnant or if you suffer from high blood pressure, heart disease or other health problems. Never take a massage bath while under the influence of medication, drugs or alcohol.

Caution: Children or incapacitated people should not use the massage bath unattended. Your bath water temperature should not exceed 40°C (104°F).

After having cleaned the tub from all installation debris and dirt, fill with water at normal bathing water level ie. maximum 2" below the overflow when bather is sitting in the tub. Never fill the tub with water above the overflow level.

When filling your tub make sure that water temperature does not exceed 70°C (158°F). The use of water that is too hot might shorten the lifetime of the o-rings and gaskets of the air jets.

TROUBLESHOOTING

Blower fails to operate

1. Verify that electronic touch control is connected properly (Refer to wiring diagram).
2. Check electric power supply. Reset circuit breaker or replace fuse if necessary.
3. Check ground fault circuit interrupter. Reset if tripped.
4. If the system has been functioning for quite some time, it is possible that the thermic protection has shut off the motor. Let it cool off for at least 30 minutes before using it again.

Motor runs, but no air comes through the jets

1. Verify that the main air hose from manifold to blower is properly connected. If necessary, reconnect and tighten clamps.

Air outlets of jet heads are obstructed

1. If the air outlets of a jet head are obstructed by soap or other residues, fill tub with warm water, then switch system ON and OFF several times. The air outlets should be cleared, if this is not sufficient, carefully tap on the jet heads with the handle of a screw driver or a similar tool (plastic) while the blower is running.

The air heater seems not to work

1. To verify the operation of the air heater, fill the bathtub to working level and operate blower on high turbulence for approximately 5 minutes. Carefully feel the flexible connection hose where it connects to the blower. The hose and its immediate area should feel warm to the touch. If not, contact your local distributor.
2. If your tub is installed against two outside walls, it is recommended to ensure adequate insulation for these outside walls to minimize heat loss.
3. Skin sensitive people might experience the so-called "cold air effect" which is caused by the sensation of air bubbles running along the wet skin and providing the bather with a shivering sensation. Just move your body slightly away from the closest jet to stop the sensation of cold air. (NOTE: Even if the outcoming air would be hot enough to burn the skin, this shivering effect would still persist.)

Note: The air heater is not designed to heat your bath water, just to preheat the incoming air to body temperature.

The drying cycle

1. Verify with our electronic control instructions.

WARRANTY

All air blowers are warranted to be free of defects in manufacturing, material and workmanship for a period of one year from the date of purchase by the owner/end-user.

Limitations

This warranty does not apply to the bath tub and/or spa but solely to the components manufactured by CG AIR SYSTÈMES INC.

This warranty shall not apply to the following incorrect operating procedures, breakage or damages caused by fault, abuse, misuse, carelessness, misapplication, alteration, modification, improper maintenance of the unit, as well as act of God, fire, chemical or natural corrosion or any other casualty.

The owner of the product covered by the present warranty is entirely responsible for the proper installation of the product in accordance with the installation manual provided. CG AIR SYSTÈMES INC. neither installs nor supervises nor contracts for the installation and consequently cannot be held responsible for the installation.

CG AIR SYSTÈMES INC. is not responsible for any damages or claims resulting from defects that could have been discovered, repaired or avoided by inspection and testing prior to installation.

CG AIR SYSTÈMES INC. makes no express warranty, no warranty for merchantability, no warranty of fitness for particular purposes, neither any other warranty implied or statutory for its products other than specified above.

In no event shall CG AIR SYSTÈMES INC. liability exceed the purchase price of the defective part.

If within the warranty period, any such product shall prove to be defective, CG AIR SYSTÈMES INC. reserves the right to repair or replace the defective product with one of equal value.

Commercial limitations

In addition to the above conditions and limitations, if the product is to be used as a display, the warranty period begins when the product has been placed on display. Under no circumstances will CG AIR SYSTÈMES INC. be responsible for any profit loss due to a malfunction of the unit. This warranty gives the owner/end-user specific

legal rights and the owner/end-user may have other rights which vary from one state/province to another.

CG AIR SYSTÈMES INC. reserves the right to discontinue and/or change models, colors and specifications in design together with replacement parts without notice and without incurring any obligations.

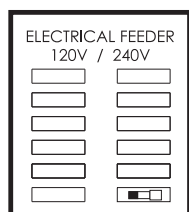
ELECTRICAL INSTALLATION

1. The electrical installation is subject to inspection and approval by local authorities. All electrical connections must be made by a licensed electrician.
2. Before beginning installation make sure that electric power is disconnected at fuse box.
3. The blower must be located out of reach from the person in the bathtub and fixed in position with screws.
4. The blower connection is pre-installed. Do not remove the blower cover, this will void the warranty.
5. Refer to your local electrical code if your distance between the installation site of the bath unit and the main fuse box is more than 100 feet (30,4 m).

120V Use the factory pre-installed type SJ wire to connect to junction box (not provided by the tub manufacturer). Run a separate **120V, 60Hz, 15A** G.F.I. (Class A protected) electric circuit from the main fuse box to the junction box. Use a 14 gage three conductor cable (2 wires plus ground) in connections up to 100 feet (30,4m) from the main fuse box.

240V Use the factory pre-installed type SJ wire to connect to junction box (not provided by the tub manufacturer). Run a separate **240V, 60Hz, 15A** G.F.I. (Class A protected) electric circuit from the main fuse box to the junction box. Use a 14 gage three conductor cable (2 wires plus ground) in connections up to 100 feet (30,4m) from the main fuse box.

SLE · ME · ME-LL · SLO · MO · MO-LL · PE · PO ■ AIR BLOWERS



AN INDEPENDENT ELECTRONIC CONTROL, AIR SWITCH OR WALL TIMER MUST BE INSTALLED TO OPERATE THE BLOWER.

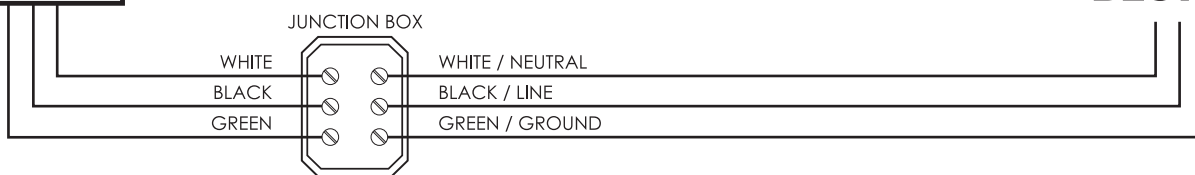
120V 15A

GROUND FAULT CIRCUIT INTERRUPTER CLASS A

240V 15A

GROUND FAULT CIRCUIT INTERRUPTER CLASS A

BLOWER



FUNCTIONS ■ SLE · ME · ME-LL · PE

This blower can be operated by an independent electronic control, air switch or wall timer.

One speed or multispeed depending of the control model. Please refer to the instructions of the electronic control, air switch or wall timer for the operation of your air system.

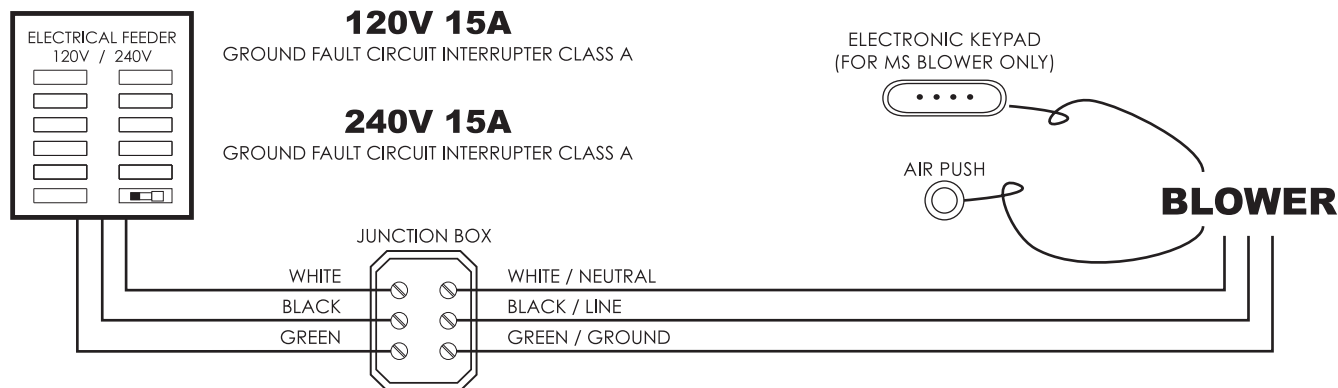
FUNCTIONS ■ SLO · MO · MO-LL · PO

Your blower is equipped with an integrated air heating element.

This blower can be operated by an independent electronic control, air switch or wall timer.

One speed or multispeed depending of the control model. Please refer to the instructions of the electronic control, air switch or wall timer for the operation of your air system.

SLAS · SLAST · SL3 · SLS · MAS · MAST · M3 · MS · PAS · PAST · P3 ■ AIR BLOWERS



FUNCTIONS ■ SLAS · MAS · PAS

Your blower is equipped with a built-in ON/OFF air switch

1st press air push: The blower starts at maximum speed.

2nd press air push: The blower stops.

FUNCTIONS ■ SLAST · MAST · PAST

Your blower is equipped with a built-in electronic control, 1 speed and a 20 minute automatic timer as well as an automatic drying cycle.

1st press air push: The blower starts at maximum speed.

2nd press air push: The blower stops.

Standard function: A drying cycle will automatically start the blower for 1 minute, 20 minutes after the system, stops.

FUNCTIONS ■ SL3 · M3 · P3

Your blower is equipped with a built-in electronic control, 3 speeds: maximum, medium, minimum and a 20 minute automatic timer as well as an automatic drying cycle.

1st press air push: The blower starts at maximum speed.

2nd press air push: The blower turns to medium speed.

3th press air push: The blower turns to minimum speed.

4th press air push: The blower stops.

Standard function: A drying cycle will automatically start the blower for 1 minute, 20 minutes after the system, stops.

FUNCTIONS ■ SLS · MS

Your blower is equipped with an integrated air heating element, built-in electronic control, variable speed, pulsation cycle, a 20 minute automatic timer and an automatic drying cycle.

Optional: water level detectors



1	1st press:	The blower starts at maximum speed, LED: ON
	2nd press:	The blower stops, LED: OFF
2	1st press:	Speed goes up, LED: ON when pressing. Release pressure at the desired speed.
3	1st press:	Speed goes down, LED: ON when pressing. Release pressure at the desired speed.
4	1st press:	Speed will vary gradually from maximum to minimum and back to minimum, LED: ON
	2nd press:	System turns off and on, then off again, LED: flashes
	3th press:	Returns to maximum speed, LED: OFF
Standard function:		A drying cycle will automatically start the blower for 1 minute, 20 minutes after the system, stops.

Optional function with SL3 · M3 · P3:

If your blower has been factory set for a 24 hour drying cycle, program as follows:

1. Determine the time that you wish your drying cycle to start each day.
2. Completely shut down the electrical current to the blower for 10 seconds.
3. Start your system for a few seconds.

Your drying cycle will start every 24 hours from that moment on. In case of a power failure, reprogram as needed.

IMPORTANT

LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS GARDEZ PRÉCIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS ATTENTION

1. Lisez ces instructions et directives soigneusement. À défaut de les suivre, il pourrait s'ensuivre des défauts de fonctionnement. Attention! Un mauvais fonctionnement pourrait être la cause de blessures corporelles ou dommages à la propriété.
2. Référez-vous à votre code d'électricité ainsi qu'à votre code de sécurité et de plomberie local. L'installation doit se conformer à ces directives.
3. Aucune modifications, additions ou suppressions ne devront être faites au souffleur sans l'approbation du fabricant.
4. Ne relocalisez pas le souffleur sans l'approbation du fabricant.
5. La température ambiante maximum permis pour le souffleur est de 41.3°C
6. Assurez-vous de faire installer un interrupteur de défaut de mise à la terre de classe "A" dans le circuit.
7. L'installation électrique doit être permanente, faite et approuvée par un électricien qualifié. Ne jamais utiliser des rallonges électriques.
8. Le souffleur n'a aucune pièce réparable.

INSTALLATION

Installation de la baignoire de massage à air

1. Ne jamais manipuler votre baignoire de massage à air par la tuyauterie.
2. Ne pas faire porter le poids de la baignoire sur les jets. Assurez-vous d'utiliser des cales ou des pattes. Faites attention aux jets du dos de la baignoire pour ne pas les accrocher en entrant la baignoire dans la salle de bain.

IMPORTANT

Un **panneau d'accès** d'au moins 30" x 15" (75cm x 40cm) doit être prévu pour l'entretien du souffleur.

Installation finale

1. **IMPORTANT:** N'isolez pas le souffleur et laissez suffisamment d'espace autour du souffleur pour un fonctionnement efficace. L'air ambiant de la maison doit pouvoir entrer en dessous du tablier ou du podium de votre baignoire afin d'assurer une circulation d'air suffisante au souffleur.
2. L'élément chauffant du système de massage à air a pour fonction de pré-chauffer l'air pour le confort de l'utilisateur. En aucun cas, il ne pourra maintenir ou réchauffer la température de l'eau.
3. Le tuyau principale d'arrivée d'air doit être bien raccordé par le fabricant afin d'éviter que les pièces sous-tension deviennent accessibles.
4. Le système de massage doit comprendre un check-valve pour empêcher l'eau de retourner au souffleur et ainsi endommager l'isolation électrique.
5. L'espace en dessous et autour de la baignoire doit être parfaitement nettoyé avant de finaliser l'installation pour s'assurer qu'il n'y ait pas de copeaux de bois ou autres particules qui pourraient être aspirés par le souffleur et introduits dans le système.
6. Nettoyez la baignoire de tout débris d'installation ou saleté avant de la remplir d'eau.
7. Vérifiez le branchement du clavier et le fonctionnement du moteur avant de finaliser l'installation.

SYSTÈME DE MASSAGE À AIR

Introduction

Merci de faire confiance à CG Air Systèmes inc. pour l'achat de votre système de massage à air.

Nous pouvons vous garantir que CG Air Systèmes inc. a utilisé les meilleurs matériaux et appliqué les mesures de contrôle les plus sévères pour s'assurer que chaque unité réponde aux normes de qualité les plus strictes. De plus, toutes nos composantes sont approuvées par l'Association Canadienne de Normalisation (ACNOR), Underwriters Laboratories (UL).

Les origines du système de massage à air...

Le système de massage à air, aussi connu sous le nom de balnéothérapie, est l'utilisation de la propulsion de l'air dans l'eau pour masser de manière douce, mais efficace, toutes les parties du corps.

Ses vertues apaisantes étaient déjà connues des Romains qui malheureusement, ne pouvaient bénéficier de ce plaisir quotidien dans la commodité de votre salle de bain comme vous l'offre CG Air Systèmes inc.

Utilisation sécuritaire de votre baignoire de massage à air.

Votre nouvelle baignoire avec système de massage vous procurera un doux massage complet. L'effet du massage est produit par l'injection d'air chaud à travers les jets dans la baignoire. L'utilisation du système de massage pendant une longue période de temps avec de l'eau très chaude pourrait vous donner une sensation de fatigue. Pour les premières utilisations de votre système de massage, il est recommandé de ne pas excéder un temps d'utilisation de 5 minutes à la fois. Utilisez de l'eau à une température modérée que vous pourrez par la suite augmenter.

Votre réponse physiologique au système de massage dépend de votre âge et de votre santé médicale. Si cela vous cause une migraine, que vous ressentiez des étourdissements ou des nausées, sortez de la baignoire et prenez une douche froide. Appelez un médecin si les symptômes persistent.

Consultez votre médecin avant d'utiliser votre système de massage pour soigner une blessure ou autres maladies.

Ne pas utiliser le système de massage sans le consentement de votre médecin si vous êtes enceinte, si vous souffrez d'hypertension, problèmes cardiaques ou autres problèmes de santé. Ne jamais utiliser le système de massage sous l'influence de médicaments, de drogues ou d'alcool.

Attention: Les enfants ou les personnes handicapées ne doivent pas utiliser le système de massage sans surveillance. L'eau de votre baignoire ne devrait pas excéder 40°C (104°F).

Après avoir nettoyé la baignoire de tous les débris et saletés, remplissez-la avec de l'eau à une hauteur normale d'utilisation (ex: 2" en dessous du trop plein avec une personne dans la baignoire). Ne jamais remplir la baignoire plus haut que le niveau du trop plein.

En remplissant votre baignoire, assurez-vous que la température de l'eau ne dépasse pas les 70°C (158°F). L'utilisation d'eau trop chaude peut écourter la durée de vie des joints toriques des jets.

DÉPANNAGE

Le souffleur ne fonctionne pas.

1. Vérifiez que le branchement du clavier électronique est fait selon le diagramme électrique.
2. Vérifiez l'alimentation électrique du circuit. Remontez le disjoncteur ou remplacez les fusibles si nécessaire.
3. Vérifiez l'interrupteur de défaut de mise à la terre et réactivez si nécessaire.
4. Si le système a fonctionné sans arrêt pendant une longue période de temps, il est possible que la protection thermique du moteur se soit déclenchée. Il est indiqué d'arrêter le système et de le laisser refroidir au moins 30 minutes avant de le remettre en marche.

Le souffleur tourne, mais l'air ne sort pas par les jets

1. Vérifiez si le tuyau d'alimentation d'air du souffleur est correctement fixé au manifold. Si nécessaire, remplacez-le et resserrez les collets.

Les sorties d'air de quelques jets sont obstruées

1. Si les sorties d'air d'un jet sont obstruées par du savon ou d'autres résidus, remplissez la baignoire d'eau chaude. Après cela, démarrez et arrêtez le système plusieurs fois de suite. Si ce n'est pas suffisant, à l'aide d'un manche de tournevis en plastique donnez quelques légers coups sur la tête de votre jet pendant que votre souffleur fonctionne à vitesse maximum.

L'élément de chauffage ne semble pas fonctionner

1. Pour vous assurer que votre élément de chauffage fonctionne démarrez votre système pendant 5 minutes puis allez vérifier si le tuyau principal d'arrivée d'air fixé au souffleur est chaud.
2. Si votre baignoire est installée contre deux murs extérieurs, il est recommandé d'isoler ces murs pour minimiser les pertes de chaleur.
3. Certaines personnes à peau très sensible peuvent avoir la sensation de "l'effet d'air froid" causé par les bulles d'air courant le long de la peau mouillée et produisant chez ces personnes une sensation de frissons. Pour éviter cela, changez légèrement de position en éloignant votre corps du jet le plus proche (NOTE: même si l'air sortant des jets était assez chaud pour brûler la peau, la sensation de froid pourrait encore persister).

Note: L'élément de chauffage n'est pas conçu pour chauffer l'eau de

la baignoire mais pour chauffer l'air à une température se rapprochant de celle du corps humain.

Le souffleur démarre tout seul

Vérifier avec les instructions de votre contrôle électronique.

GARANTIE

Tous les souffleurs sont garantis contre tout vice de matériel ou de fabrication pour une période d'un an à partir de la date initiale d'achat par le propriétaire/utilisateur.

Restrictions

La présente garantie s'applique exclusivement aux composantes fabriquées par CG AIR SYSTÈMES INC. et ne s'applique pas à la baignoire ou au spa.

La présente garantie ne s'applique pas dans le cas d'utilisation ou d'opération non conforme ou incorrecte, de bris ou de dommages causés par la faute, la négligence, l'abus, le mauvais emploi, le mauvais usage, l'entretien impropre, l'altération ou la modification du produit, de même que la corrosion chimique ou naturelle, le feu, les catastrophes naturelles ou tout autre cas de force majeure ou cas fortuit, désastre ou événement imprévu ou incontrôlable.

Le propriétaire du produit visé par la présente garantie est entièrement responsable pour l'installation appropriée du produit, en conformité avec les directives du manuel d'installation fourni avec le produit. CG AIR SYSTÈMES INC. ne procède pas à l'installation, ni ne contracte à cet effet, ni ne supervise l'installation et conséquemment, ne peut être tenu responsable de ladite installation.

CG AIR SYSTÈMES INC. n'est pas responsable de tout coût, dommage ou réclamation résultant des vices qui auraient pu être découverts, réparés ou évités dans le cadre d'une inspection ou d'une vérification antérieure à l'installation.

CG AIR SYSTÈMES INC. n'effectue aucune garantie expresse, ni aucune garantie de valeur marchande ou d'adaptabilité à une utilisation spécifique, ni toute autre garantie implicite ou statutaire relativement à ses produits autres que celles spécifiées aux présentes.

Dans tous les cas, CG AIR SYSTÈMES INC. ne pourra être responsable pour tout montant excédant le prix payé pour le produit défectueux.

Si un produit devait s'avérer défectueux pendant la période de garantie, CG AIR SYSTÈMES INC. se réserve le droit de réparer le produit défectueux ou de le remplacer par un produit de valeur égale.

Restrictions commerciales

En plus des conditions et restrictions mentionnées ci-dessus, la période de garantie relative à tout produit installé pour fins de démonstration débute au moment où le produit est mis en démonstration. En aucun cas, CG AIR SYSTÈMES INC. ne peut être tenu responsable pour la perte de profit suite à une défaillance de l'unité. La présente garantie accorde des droits spécifiques au propriétaire/utilisateur et le propriétaire/utilisateur peut jouir d'autres droits pouvant varier d'un état ou d'une province à l'autre.

CG AIR SYSTÈMES INC. se réserve le droit de discontinuer et/ou de modifier les modèles, les couleurs et les spécifications de ses produits sans avis et sans encourir aucune obligation.

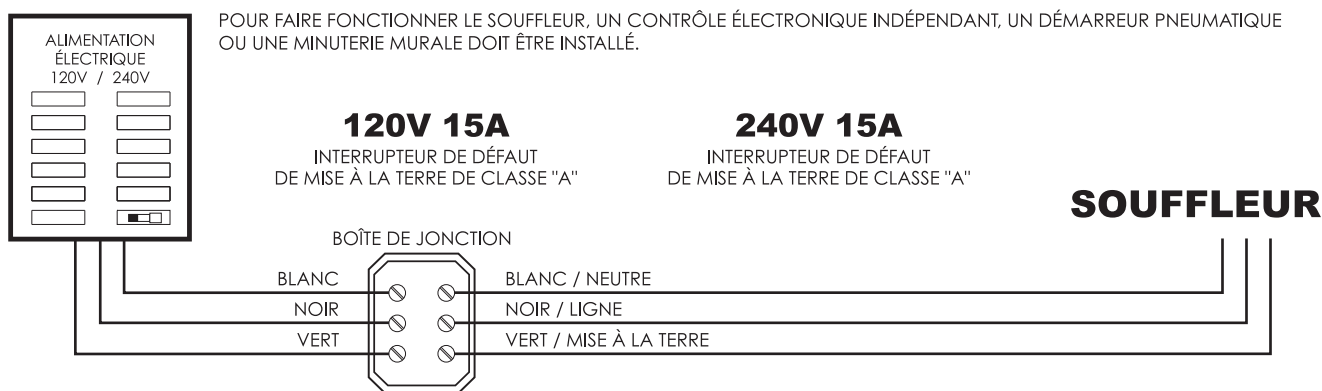
INSTALLATION ÉLECTRIQUE

1. Le branchement électrique est sous réserve et approbation des autorités locales. Faites appel aux services d'un électricien qualifié pour brancher l'installation à la source d'alimentation.
2. Avant de commencer l'installation, assurez-vous d'avoir coupé le courant.
3. Ne pas changer la position du souffleur sans l'approbation du fabricant.
4. Le branchement du souffleur est déjà fait à l'usine et il n'est pas nécessaire de démonter le souffleur.
5. Référez-vous à votre code électrique local si la distance entre l'endroit d'installation de votre système et la boîte de fusible est supérieure à 100 pieds (30,4 m).

120V Utilisez le fil type SJ déjà installé pour vous brancher à une boîte de jonctions (non fournie par le fabricant). Installez un circuit de **120V, 60Hz, 15A** avec un interrupteur différentiel de défaut de mise à la terre de classe "A". Utilisez du fil de calibre 14 (2 conducteurs plus terre) pour des distances inférieures à 100 pieds (30,4m).

240V Utilisez le fil type SJ déjà installé pour vous brancher à une boîte de jonctions (non fournie par le fabricant). Installez un circuit de **240V, 60Hz, 15A** avec un interrupteur différentiel de défaut de mise à la terre de classe "A". Utilisez du fil de calibre 14 (2 conducteurs plus terre) pour des distances inférieures à 100 pieds (30,4m).

SOUFFLEURS ■ SLE · ME · ME-LL · SLO · MO · MO-LL · PE · PO



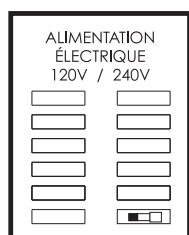
FONCTIONS ■ SLE · ME · ME-LL · PE

Ce souffleur peut fonctionner avec un contrôle électronique indépendant, un démarreur pneumatique ou une minuterie murale et fonctionne à une vitesse ou à vitesses multiples selon le contrôle. Référez-vous aux instructions du contrôle électronique indépendant, du démarreur pneumatique ou de la minuterie murale pour le fonctionnement de votre système à air.

FONCTIONS ■ SLO · MO · MO-LL · PO

Votre souffleur est muni d'un élément de chauffage intégré. Ce souffleur peut fonctionner avec un contrôle électronique indépendant, un démarreur pneumatique ou une minuterie murale et fonctionne à une vitesse ou à vitesses multiples selon le contrôle. Référez-vous aux instructions du contrôle électronique indépendant, du démarreur pneumatique ou de la minuterie murale pour le fonctionnement de votre système à air.

SOUFFLEURS ■ SLAS · SLAST · SL3 · SLS · MAS · MAST · M3 · MS · PAS · PAST · P3



120V 15A
INTERRUPTEUR DE DÉFAUT
DE MISE À LA TERRE DE CLASSE "A"

240V 15A
INTERRUPTEUR DE DÉFAUT
DE MISE À LA TERRE DE CLASSE "A"

BOÎTE DE JONCTION

BLANC
NOIR
VERT

BLANC / NEUTRE
NOIR / LIGNE
VERT / MISE À LA TERRE

CLAVIER ÉLECTRONIQUE
(POUR SOUFFLEUR MS SEULEMENT)

DÉMARREUR PNEUMATIQUE

SOUFFLEUR

FONCTIONS ■ SLAS · MAS · PAS

Votre souffleur est muni d'un démarreur marche/arrêt pneumatique intégré d'une vitesse.

1ère pression bouton: Le souffleur démarre à vitesse maximum.

2^e pression bouton: Le souffleur arrête.

FONCTIONS ■ SLAST · MAST · PAST

Votre souffleur est muni d'un démarreur pneumatique intégré, d'une vitesse, d'un arrêt automatique après 20 minutes de fonctionnement et d'un cycle de séchage d'une minute.

1ère pression bouton: Le souffleur démarre à vitesse maximum.

2^e pression bouton: Le souffleur arrête.

Fonction standard: Un cycle de séchage d'une minute démarre automatiquement 20 minutes après l'arrêt complet du souffleur.

FONCTIONS ■ SL3 · M3 · P3

Votre souffleur est muni d'un contrôle électronique intégré de trois vitesses: maximum, moyenne, minimum, d'un arrêt automatique après 20 minutes de fonctionnement et d'un cycle de séchage d'une minute.

1ère pression bouton: Le souffleur démarre à vitesse maximum.

2^e pression bouton: Le souffleur fonctionne à vitesse médium.

3^e pression bouton: Le souffleur fonctionne à vitesse minimum.

4^e pression bouton: Le souffleur arrête.

Fonction standard: Un cycle de séchage d'une minute démarre automatiquement 20 minutes après l'arrêt complet du souffleur.

Fonction en option avec SL3 · M3 · P3:

Si votre souffleur a été configuré pour un cycle de séchage de 24 heures, suivre la programmation suivante:

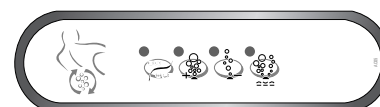
1. Déterminez l'heure à laquelle vous désirez programmer votre cycle de séchage.
2. Coupez complètement l'alimentation électrique au souffleur pendant 10 secondes.
3. Démarrez votre système pendant quelques secondes.

Votre cycle de séchage se fera toutes les 24 heures à partir de ce moment. En cas de panne électrique, recommencez la programmation au besoin.

FONCTIONS ■ SLS · MS

Votre souffleur est muni d'un élément de chauffage, d'un contrôle électronique intégré à vitesse variable, d'un cycle de pulsation, d'un arrêt automatique après 20 minutes de fonctionnement et d'un cycle de séchage d'une minute.

En option: détecteurs de niveau d'eau



1	1ère pres.: Le souffleur démarre à vitesse maximum, LED: ON
	2^e pres.: Le souffleur arrête, LED: OFF
2	1ère pres.: La vitesse augmente, LED: ON lors de la pression Relâchez la pression à la vitesse désirée.
	1ère pres.: La vitesse diminue, LED: ON lors de la pression Relâchez la pression à la vitesse désirée.
4	1ère pres.: La vitesse varie graduellement du maximum au minimum et retourne au maximum, LED: ON
	2^e pres.: Le système s'éteint et redémarre de façon alternative, LED: clignotent
	3^e pres.: Le système retourne à vitesse maximum, LED: OFF
Fonction standard: Un cycle de séchage d'une minute, démarre 20 minutes après l'arrêt du souffleur.	

IMPORTANTE

LEA, UTILICE Y CONSERVE PRECIOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

ATENCIÓN

1. Lea estas instrucciones atentamente, omitir las siguientes recomendaciones puede ser la causa de daños a la propiedad o a la persona.
2. Verifique los códigos o normativas con respecto a la instalación de fontanería y electricidad, su instalación debe estar de acuerdo con ellos.
3. No efectúe ninguna modificación al blower, sin la consulta y aprobación del fabricante.
4. No cambie el blower de sitio, sin aprobación del fabricante.
5. La temperatura ambiente máxima permitida para el soplador es de 41,3 °C.
6. Asegúrese que un interruptor diferencial de detección de derivación a tierra de clase "A" esta instalado y funciona perfectamente.
7. La instalación eléctrica debe ser permanente, no utilice prolongador o enchufes múltiples, recomendamos que sea ejecutada por un electricista o que la revise.
8. El Blower no contiene piezas reparables

INSTALACIÓN

Instalación de la bañera de masaje por aire.

1. No levante o transporte la bañera cogiéndola por las tuberías.
2. No apoye el peso de la bañera sobre los inyectores, asegúrese utilizar patas o calzos. Presten atención también a los inyectores dorsales que se pueden perjudicar si se golpean durante la instalación.

IMPORTANTE

Es necesario un registro de 30" x 15" (75cm x 40cm) para acceder al blower.

Instalación final

1. IMPORTANTE: no intente aislar el blower y asegúrese que hay suficiente espacio por debajo del faldón o por una rejilla en un tabique para que el aire llegue al blower.
2. El calefactor del blower ha sido diseñado para calentar el aire que inyecta en la bañera y evitar que el agua se enfríe rápidamente pero no para mantener o aumentar la temperatura del agua.
3. La tubería principal de aire debe ser conectado adecuadamente por el fabricante para evitar que las piezas conductoras se encuentren accesibles.
4. El sistema de masaje debe incluir una válvula de retención para evitar que el agua regrese hacia el soplador dañando su aislamiento eléctrico.
5. El área alrededor del blower debe limpiarse bien antes de poner en marcha este para evitar que aspire virutas, restos de yeso u otro detritus que pueden estropear el motor del mismo o introducirse en las tuberías de aire o los inyectores causando alguna obstrucción.
6. Antes de llenar el baño de agua limpie perfectamente todo resto de obra o polvo que se encuentre dentro, utilice un aspirador si es necesario.
7. Verifique la conexión y el funcionamiento del teclado antes de terminar la instalación.

EQUIPO DE MASAJE POR AIRE

Introducción

CG Air Systèmes inc. le agradece su confianza por haber elegido el sistema de aire.

Le aseguramos que CG Air Systèmes inc. utiliza los mejores materiales y aplica las más estrictas normas de control de calidad, para asegurarle que cada pieza, sobrepasa las exigencias de homologación del "ACNOR" (CSA) así como UL (underwriter laboratories).

Los orígenes del masaje de balneoterapia con aire...

Los sistemas de masaje por aire y agua también se conocen con el término balneoterapia y se caracterizan por la propulsión de aire a través del agua, para proporcionar un masaje suave y eficaz en todo el cuerpo.

Sus virtudes calmantes y relajantes eran ya conocidas de los Romanos. Pero los romanos, no podían disfrutar de los placeres del baño relajante

en la comodidad de su cuarto de baño como se lo ofrece CG Air Systèmes inc.

Use su bañera de masaje por aire con toda seguridad

Su nuevo sistema de aire le proporcionará un masaje suave pero completo. El efecto se obtiene propulsando aire caliente a través de inyectores en el agua de la bañera

Un uso prolongado del sistema, sobre todo con agua muy caliente, puede producir mareo o cansancio. Para las primeras utilizaciones recomendamos no más de cinco minutos cada vez y el agua no muy caliente. Más tarde se puede aumentar la temperatura del agua y el tiempo para obtener el resultado deseado.

La respuesta de su organismo al masaje de aire dependerá de: su edad, su salud e historia médica. Si le provoca jaqueca, mareo, malestar o náuseas, salga rápidamente del baño y refréscase con una ducha tibia. Pida ayuda médica si los síntomas persisten.

Consulte a su médico antes de usar el baño como fisioterapia para un traumatismo o enfermedad. No use el baño con sistema de aire sin el consentimiento de su médico, si está Ud. embarazada, enfermo o sufre de tensión alta, problemas cardíacos u otros problemas de salud. Nunca use el baño de masaje con medicación, drogas o alcohol.

Atención: Los niños o las personas minusválidas no deben usar nunca el baño sin vigilancia de un adulto. La temperatura del agua no debe exceder 40°C (104°F).

Una vez la bañera limpia, llénela de agua hasta 2" (5cm) del rebosadero con la persona dentro del agua. Nunca la llene por encima del nivel del rebosadero.

Al llenar la bañera el agua no debe exceder 70°C (158°F) porque puede estropear las juntas tóricas de los inyectores.

DIAGNOSTICO DE PROBLEMAS:

El blower no funciona:

1. Verifique que la conexión del teclado se ha realizado según el diagrama de las instrucciones.
2. Verifique la alimentación eléctrica del circuito, resete el automático o cambie los fusibles si es necesario.
3. Verifique el interruptor diferencial de toma de tierra.
4. Si el sistema ha funcionado sin parar durante un período prolongado puede ser que la protección térmica del motor se halla abierto para permitir al bobinado de enfriarse, apague el sistema y déjelo enfriar durante 30 minutos.

El blower funciona pero no sale aire de los inyectores:

1. Comprobar que la manguera flexible del blower al manifold esta bien conectada y apretar las abrazaderas si es necesario.

Algunos inyectores están obstruidos:

1. Si algunos inyectores están obstruidos por jabón seco u otro residuo que no se enjuaga bien, llene la bañera de agua caliente y déjela reposar unos minutos, encienda y apague el blower varias veces para destapar los inyectores y si no funciona puede golpear ligeramente las cabezas de los inyectores bloqueados con el mango de plástico de un destornillador o similar mientras el blower esta a velocidad máxima.

El calefactor parece no funcionar:

1. Para verificar si el calefactor funciona, encienda el blower durante cinco minutos y toque luego la manguera a la salida del mismo para ver si esta caliente.
2. Si la bañera esta instalada contra dos muros exteriores, convendría aislar las dichas paredes para evitar pérdidas de calor.
3. Algunas personas tienen la piel muy sensible al efecto del aire deslizándose sobre la piel mojada y pueden notar escalofríos, si esto le ocurre, puede intentar cambiar de posición en la bañera o poner el agua de la misma un poco mas fría (para que halla menos diferencia entre el agua y el aire), un pequeño porcentaje de personas seguirá notando la sensación de escalofríos durante las primeras utilizaciones del equipo de masaje pero en la mayoría de los casos termina por desaparecer.

El blower se enciende solo:

Verifique con el manual de su control electrónico seguramente se trata de un secado automático.

GARANTÍA

El blower se garantiza contra defectos de sus materiales o de fabricación por un periodo de un año a partir de la fecha de la compra por parte del propietario/usuario.

Exclusiones:

La presente garantía se aplica exclusivamente a los componentes fabricados por CG AIR SYSTEMES INC. Y no a la bañera o al spa (mini piscina).

La presente garantía no se aplica en caso de utilización incorrecta, daños o perjuicios causados por negligencia, abuso, mala utilización o mantenimiento incorrecto. Alteración o modificación del producto así como casos de corrosión causada por productos químicos, fuego, inundaciones o cualquier otro tipo de siniestro, catástrofe natural o evento imprevisto o incontrolable.

El propietario del producto asume completamente toda responsabilidad de instalación y conexión de los productos de acuerdo con el manual de instrucciones.

CG Air Systèmes Inc no instala, supervisa o contrata las instalaciones por lo tanto no asume ninguna responsabilidad al respecto.

CG AIR SYSTEMES INC. No asume responsabilidad por vicios o defectos que se hubieran podido detectar y reparar o evitar durante una inspección de calidad anterior a la instalación.

CG AIR SYSTEMES INC. No ofrece ninguna garantía específica ni ninguna garantía de reventa, ninguna garantía para ningún uso particular así como ninguna garantía implícita aparte de lo previsto en este texto.

En cualquier caso CG AIR SYSTEMES INC. no garantiza ningún importe que exceda el precio de los componentes defectuosos.

Si durante el periodo de garantía surgiera algún defecto de fabricación o de componentes cubierto por la presente garantía, CG AIR SYSTEMES INC. decidirá reparar o remplazar el producto por otro igual o de igual valor.

Restricciones comerciales:

Además de las condiciones y restricciones previstas en este texto, el periodo de garantía de todo producto instalado con fin de muestra o exposición comenzara a partir del momento de la instalación. En ningún caso CG Air Systèmes Inc asumirá ninguna responsabilidad por perdida de beneficios como consecuencia del fallo o

defectuosidad de un componente. La presente garantía otorga derechos específicos al utilizador/propietario Norteamericano el cual puede beneficiar de otros derechos según el estado o la provincia donde se encuentre.

CG AIR SYSTEMES INC. se reserva el derecho de discontinuar o de modificar los modelos, colores y especificaciones sin infringir ninguna obligación.

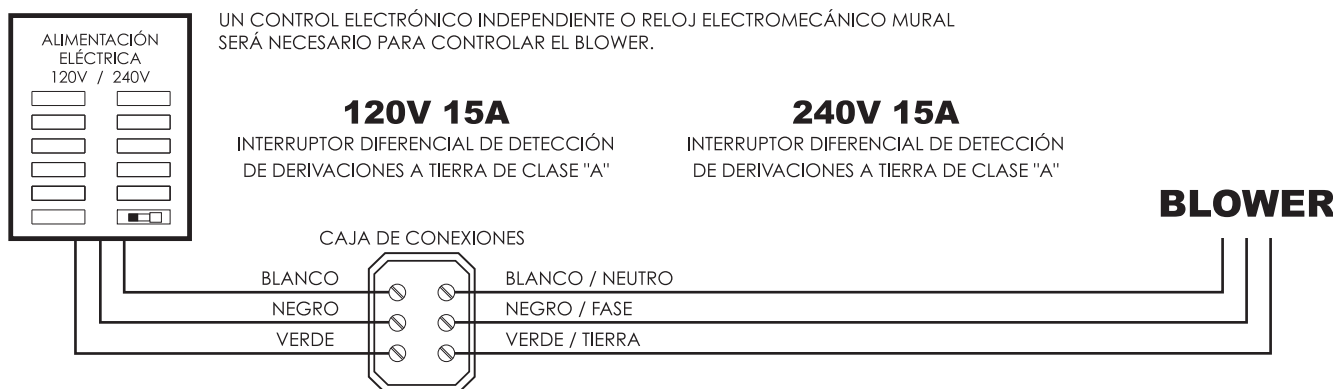
INSTALACIÓN ELÉCTRICA

1. La instalación eléctrica puede ser inspeccionada por las autoridades locales. Todas las conexiones eléctricas deben ser efectuadas o verificadas por un electricista autorizado y siguiendo las regulaciones locales.
2. Antes de comenzar la instalación eléctrica, verifique que la corriente esta desconectada del circuito del equipo.
3. No cambie el blower de posición, pues las mangueras flexibles, están colocadas de manera de asegurar el funcionamiento optimo del equipo.
4. No abra el blower para modificar conexiones ni intentar reparaciones ya viene conectado de fabrica.
5. Verifique con la reglamentación de electricidad, si la distancia es superior a 100 pies (30,4m), el tipo de cable que debe utilizar.

120V Use el cable tipo SJ que viene instalado con el blower para conectar a una caja de conexiones a la cual conecta un circuito de **120V, 60Hz, 15A** protegido por un INTERRUPTOR DIFERENCIAL DE DETECCIÓN DE DERIVACIONES A TIERRA de clase "A". Utilice cable eléctrico del calibre adecuado, 2 conductores y tierra para distancias inferiores a 100 pies (30,4m)

240V Use el cable tipo SJ que viene instalado con el blower para conectar a una caja de conexiones a la cual conecta un circuito de **240V, 60Hz, 15A** protegido por un INTERRUPTOR DIFERENCIAL DE DETECCIÓN DE DERIVACIONES A TIERRA de clase "A". Utilice cable eléctrico del calibre adecuado, 2 conductores y tierra para distancias inferiores a 100 pies (30,4m)

BLOWERS ■ SLE · ME · ME-LL · SLO · MO · MO-LL · PE · PO



FUNCIONES ■ SLE · ME · ME-LL · PE

Este blower puede conectarse a un control electrónico independiente, reloj electromecánico mural, o interruptor neumático.

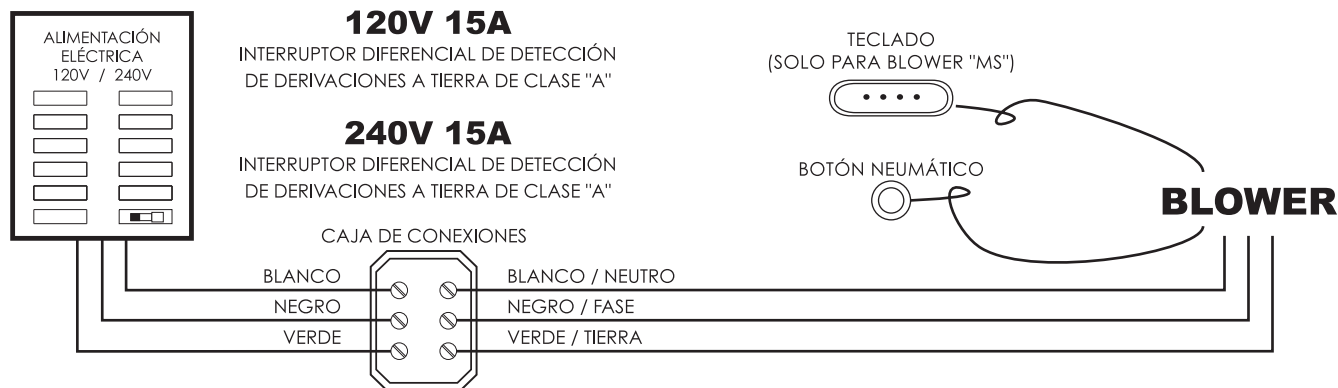
Su blower funcionará en modo de velocidad variable o velocidad única, dependiendo del tipo de control que se utilice, le recomendamos informarse con el fabricante del tipo de su control para la utilización del mismo.

FUNCIONES ■ SLO · MO · MO-LL · PO

Este blower viene equipado con un calefactor de aire integrado y puede conectarse a un control electrónico independiente, reloj electromecánico mural, o interruptor neumático.

Su blower funcionará en modo de velocidad variable o velocidad única, dependiendo del tipo de control que se utilice. Le recomendamos informarse con el fabricante del tipo de su control para la utilización del mismo.

BLOWERS ■ SLAS · SLAST · SL3 · SLS · MAS · MAST · M3 · MS · PAS · PAST · P3



FUNCIONES ■ SLAS · MAS · PAS

Su blower esta equipado con un interruptor neumático de encendido.

1ª presión: El blower se enciende.

2ª presión: El blower se para.

FUNCIONES ■ SLAST · MAST · PAST

Su blower esta equipado de un interruptor neumático de encendido y un temporizador de 20 minutos con paro automático; un ciclo de secado automáticamente comenzará 20 minutos después de haber parado el blower.

1ª presión: El blower se enciende.

2ª presión: El blower se para.

Funcion standard: Un ciclo de secado automático comienza 20 minutos después de haber apagado el blower.

FUNCIONES ■ SL3 · M3 · P3

Su blower está equipado de un interruptor neumático de encendido y un temporizador de 20 minutos con paro automático; un ciclo de secado automáticamente comenzará 20 minutos después de haber parado el blower.

1ª presión: El blower se enciende a velocidad maxima.

2ª presión: El blower cambia a velocidad media.

3ª presión: El blower cambia a velocidad baja.

4ª presión: El blower cambia se para.

Funcion standard: Un ciclo de secado automático comienza 20 minutos después de haber apagado el blower.

FUNCIONES ■ SLS · MS

Su blower está equipado con un calefactor de aire, un control electrónico integrado de velocidad variable y ciclo de pulsaciones, un temporizador de 20 minutos con paro automático; un ciclo de secado automáticamente comenzará 20 minutos después de haber parado el blower.

En opción: detección de nivel de agua



1	1ª presión: El blower se enciende, LED: ON
	2ª presión: El blower se para, LED: OFF
2	1ª presión: La velocidad aumenta, LED:ON mientras se mantiene la presión, levante el dedo a la velocidad deseada.
	3ª presión: La velocidad disminuye, LED:ON mientras se mantiene la presión, levante el dedo a la velocidad deseada.
3	1ª presión: La velocidad varia gradualmente del maximo al minimo y vuelve al maximo, LED:ON
	2ª presión: El sistema se para y arranca de manera intermitente, LED: intermitente
4	3ª presión: El sistema vuelve a la velocidad maxima, LED: OFF
	Funcion standard: Un ciclo de secado automático comienza 20 minutos después de haber apagado el blower.

Funcion opcional para SL3 · M3 · P3:

Si su blower se ha configurado para un secado automático cada 24 horas será necesario programar la hora de puesta en marcha:

1. Determine la hora a la cual desea que el secado se produzca cada día.
2. Corte la alimentación eléctrica del blower durante 10 segundos.
3. Encienda el blower unos segundos pare el blower.

El secado automático se producirá todos los días a está hora. En caso de corte o averia eléctrica será necesario volver a programar.

WICHTIG

LESEN UND BEFOLGEN SIE BITTE ALLE
INSTALLATIONS- UND
BEDIENUNGSANLEITUNGEN.

Bedienungsanleitung bitte aufbewahren -
NICHT WEGWERFEN.

ACHTUNG

1. Lesen und befolgen Sie alle Anleitungen. Diese nicht zu befolgen kann in seriösen körperlichen Verletzungen und/oder Beschädigung des Materials resultieren.
2. Informieren Sie sich über eventuelle lokale Sicherheits- und Installationsregelungen. Die Installation muss entsprechend dieser Regelungen oder Normen ausgeführt werden.
3. Keine Änderungen, Zufügungen oder Minderungen des Materials sind gestattet ohne vorherige Genehmigung des Herstellers.
4. Der Standort des Gebläses kann nicht geändert werden ohne vorherige Genehmigung des Herstellers.
5. Die maximale Umgebungstemperatur für das Gebläse erlaubt ist 41,3 °C.
6. Versichern Sie sich dass alle elektrischen Kabel an einen Klasse A geerdeten Schalter (GFI) angeschlossen sind.
7. Die Kabelinstallation soll fix sein. Verlängerungskabel sind nicht gestattet.
8. Das Gebläse hat keine reparierbare Teile.

INSTALLATION

Installation einer Whirlwanne mit Luftmassagesystem.

1. Niemals die Whirlwanne bei den Luftschläuchen oder Düsen handhaben.
2. Das Gewicht der Whirlwanne soll nicht auf den Luftdüsen liegen. Benützen Sie Keile oder regulierbare Metallfüße.
3. Überprüfen Sie den benötigten Rohrdurchmesser für den Anschluss. Es kann vorkommen dass bereits vorhandene Rohre ausgewechselt werden müssen.

WICHTIG

Für die Bedienung des Gebläses muss eine Zugangstür von mindestens 75 x 40 cm vorgesehen werden.

INSTALLATIONSABSCHLUSS

1. Wichtig : Das Gebläse soll nicht isoliert werden. Versichern Sie sich dass genug Luftumlauf um das Gebläse vorhanden ist um die einwandfreie Funktion des Gebläses zu gewährleisten. Es ist wichtig dass der normale Luftumlauf weder von der Wannenschürze, noch vom Podium verhindert wird.
2. Das Heizelement des therapeutischen Luftmassagesystems dient zur Verhinderung einer zu schnellen Abkühlung des Badewassers. Unter keinen Umständen kann das Heizelement die Badewassertemperatur erhalten oder erhöhen.
3. Hauptrohr von Luft kam, um gut durch den Hersteller geführt werden, um zu verhindern, Unterspannung Teile zur Verfügung stehen.
4. Die Massage System muss über ein Rückschlagventil das Wasser zurück in das Gebläse zu verhindern und somit Schäden an der elektrischen Isolation.
5. Bevor dem Abschluss der Installation, muss der Raum unter und um die Badewanne einwandfrei gesäubert und staubfrei gereinigt werden. Versichern Sie sich dass weder Hobelspäne noch andere Partikeln vom Gebläse aufgesaugt werden können und demzufolge das System beschädigen.
6. Bevor Sie die Wanne benützen, muss diese sorgfältig saubergemacht werden und frei von Installationsstaub- und Partikeln sein.
7. Überprüfen Sie den Anschluss der elektronischen Tastatur und des Motors. Versichern Sie sich dass der Motor einwandfrei funktioniert und dass er an einen geerdeten Schutzschalter der Klasse "A" angeschlossen ist.

LUFTMASSAGESYSTEM

Einleitung

Erstmals möchten wir uns bei Ihnen bedanken für Ihr Vertrauen in unsere Firma und Produkte. Wir können Ihnen versichern, dass CG Air Systèmes nur die besten Rohmaterialie benützt und unter den striktesten Qualitätskontrollen herstellt.

Wir können Ihnen versichern, dass CG Air Systèmes Produkte aus den

besten Rohmaterialien hergestellt sind. Unsere Herstellungsmethoden sind den strengsten Qualitätskontrollen unterworfen um die Konformität der Qualität unserer Produkte zu gewährleisten.

Alle unsere Komponenten sind beim CSA (Canadian Standards Association) und beim UL (Underwriters Laboratory) registriert.

Der Ursprung des therapeutischen Luftmassagesystems...

Das Luftmassagesystem, auch bekannt unter dem Namen Balneotherapie, ist die Verwendung von Luft die kondensiert unter Druck in das Badewasser freigelassen wird. Der entstehende Wasserstrudel und der Druck der unzählbaren, sprudelnden Luftbläschen massiert den ganzen Körper angenehm sanft und entspannend, jedoch höchst wirkungsvoll.

Die Benutzung des Luftmassagesystems in sehr heißem Badewasser über eine lange Zeitspanne kann ermüdend sein. Es ist besser bei der ersten Benutzung die empfohlene Benutzungszeit von 5 Minuten nicht zu überschreiten.

Es ist weiterhin empfohlen mit moderierter Wassertemperatur zu beginnen. Diese kann später nach Wunsch erhöht werden.

Ihre körperliche Reaktion auf das Luftmassagesystem hängt von Ihrem Alter und/oder von Ihrem Gesundheitszustand ab.

Konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie das System zur Heilung oder Erleichterung von Krankheiten oder Verletzungen benutzen.

Das Luftmassagesystem soll nicht ohne ärztliche Genehmigung benützt werden im Falle von hohem Blutdruck, Herzschwäche oder anderer Gesundheitsprobleme, sowie während der Schwangerschaft.

Das Luftmassagesystem soll unter keinen Umständen unter dem Einfluss von Medikamenten, Drogen und/oder Alkohol benutzt werden.

WARNUNG: Kinder oder Körperbehinderte sollen das System nur unter Aufsicht benutzen. Die Badewassertemperatur soll nie heißer als 40 Grad Celsius sein. Reinigen Sie die Wanne von allem Installationsstaub und Schmutz. Danach füllen Sie die Wanne bis ca. 5 cm unterhalb des Überflusses, gemessen mit einer Person im Wasser. Die maximale Wassertemperatur beim Füllen der Badewanne soll NIE 70 Grad Celsius überschreiten.

PROBLEMHILFE

Das Gebläse funktioniert nicht:

1. Überprüfen Sie ob der Anschluss der elektronischen Tastatur dem elektrischen Diagramm entspricht.
2. Überprüfen Sie den elektrischen Anschluss. Wenn nötig, reaktivieren Sie den Schutzschalter oder wechseln Sie die Sicherung aus.
3. Überprüfen Sie den GFCI und reaktivieren, wenn nötig.
4. Wenn das System ununterbrochen für längere Zeit gelaufen ist, ist es möglich dass der Thermalschutz des Motors aktiviert wurde. Es ist angebracht das System mindestens 30 Minuten abzukühlen, bevor es wieder benutzt wird.

Das Gebläse funktioniert, aber keine Luft kommt durch die Düsen:

1. Es kann sein dass die Düsenkappenöffnungen von Seifen- oder anderen Rückständen verstopft sind. In diesem Fall füllen Sie die Badewanne mit warmem Wasser und bürsten Sie mit einer alten Zahnbürste (oder etwas ähnlichem) leicht die Konturen der Luftdüsenkappen. Danach schalten Sie das Luftsystem mehrmals an und aus. Dies sollte genügen um die Luftdüsenkappen von Schmutz und Staub zu reinigen. Falls das Problem nicht behoben ist, klopfen Sie leicht mit dem Handgriff eines Schraubenziehers auf die Luftdüsenkappen während das Gebläse auf der kleinsten Stufe läuft.

Das Heizelement scheint nicht zu funktionieren:

1. Um sich zu versichern dass das Heizelement wirklich nicht funktioniert, lassen Sie das Gebläse ca. 5 Minuten laufen. Danach können Sie am Hauptluftschlauch der zum Gebläse leitet überprüfen ob dieser warm ist.
2. Wenn Ihre Badewanne zwischen zwei Außenwänden installiert ist, empfehlen wir diese zu isolieren um den Wärmeverlust zu begrenzen.
3. Es kann vorkommen dass Personen mit sehr empfindlicher Haut den sogenannten "kalte Luft" Effekt experimentieren. Dieser kommt von den tausenden von Luftbläschen die entlang der nassen Haut zur Wasseroberfläche laufen und einen Kälteschauer auslösen. Um dies zu verhindern, empfehlen wir dass Sie leicht Ihre Körperposition verändern indem Sie von der nächsten Luftdüse wegrücken. (NOTE: Selbst wenn die Luft die durch die Luftdüsen kommt so heiß wäre dass Sie die Haut verbrennen könnte, hätten Sie dieselbe Sensation.)

WICHTIG : Das Heizelement dient nicht zum Wärmen des Badewassers, sondern zur Wärmung der Luft vom Gebläse auf Körpertemperatur.

Das Gebläse schaltet sich von selbst an

Beziehen Sie sich auf die Gebrauchsanweisungen Ihres elektronischen Kontrollschalters.

PRODUKTGEWÄHRLEISTUNG

Alle Gebläse sind für ein Jahr, gerechnet vom Kaufdatum, gegen Material- und/oder Fabrikationsfehler gewährleistet.

Beschränkungen :

Diese Produktgewährleistung bezieht sich ausschließlich auf Bestandteile welche von CG AIR SYSTEMES INC. hergestellt sind und hat keine Gültigkeit für die Badewanne oder den Spa.

Die Produktgewährleistung gilt nicht bei Unfall, Missbrauch, fehlerhafter Anwendung, Veränderung des Produkts oder seiner Installation, fehlerhafter oder nicht ausgeführter Wartung, chemischer oder natürlicher Korrosion, Feuer, unvorhersehbare oder unbeabsichtigte Unfälle, Naturkatastrophen oder höhere Gewalt.

Der Käufer des gewährleisteten Produkts trägt die volle Verantwortung für die Installation und den Anschluss entsprechend der Installationsanweisungen des Herstellers. Da CG AIR SYSTEMES INC. weder installiert, noch die Installation überwacht oder überprüft, kann CG AIR SYSTEMES INC. die Qualität dieser Arbeit weder gewährleisten, noch dafür haftbar gemacht werden.

CG AIR SYSTEMES INC. ist nicht verantwortlich für Kosten entstanden in Verbindung mit Schäden oder Reklamationen die hätten verhindert werden können durch eine zeitliche Inspektion und Reparatur bevor der endgültigen Installation des Produkts.

CG AIR SYSTEMES INC. gibt keine Gewährleistung, Garantie oder Zusicherung hinsichtlich der Nutzungsmöglichkeit, der Adaptation für eine spezielle Benutzung oder des Markt- oder Weiterverkaufswertes, weder direkt, noch indirekt, stillschweigend oder statutarisch, anders als in der vorherig beschriebenen Produktgewährleistung.

Unter keinen Umständen ist CG AIR SYSTEMES INC. verantwortlich für Beträge, welche den Einkaufspreis des mangelhaften Produkts überschreiten.

Im Falle eines Mangels während der Gültigkeit der Produktgewährleistung reserviert sich CG AIR SYSTEMES INC. das Recht das Produkt zu reparieren oder zu ersetzen durch ein Produkt des selben Wertes.

Kommerzielle Beschränkungen:

Eingeschlossen in die vorherig stipulierten Bedingungen und Beschränkungen sind Produkte welche für Demonstrationszwecke angeschlossen und benützt werden. Die Zeitspanne der Produktgewährleistung beginnt am Tag der Installation. In keinem Fall ist CG AIR SYSTEMES INC. verantwortlich für Gewinnverluste als Folge eines Produktmangels. An die spezifischen Rechte welche diese Produktgewährleistung dem Besitzer/Benutzer garantiert, können sich andere staatliche oder provinzielle Rechte für Besitzer/Benutzer der U.S.A. und Kanada anschließen.

CG AIR SYSTEMES INC. reserviert sich das Recht seine Modelle, Farben oder die Spezifikationen seiner Produkte ohne vorherige Bekanntmachung zu ändern und ohne sich Verpflichtungen oder Obligationen auszusetzen.

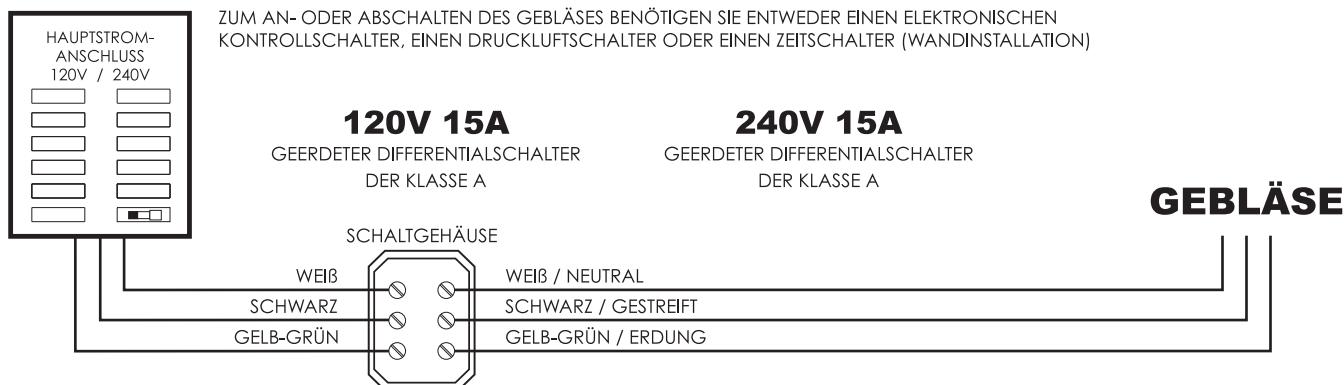
ELEKTRISCHE INSTALLATION

1. Der elektrische Anschluss ist von der Überprüfung und Genehmigung lokaler Behörden abhängig. Der Anschluss der elektrischen Installation an den Hauptschalter soll nur von einem zugelassenen Elektriker vorgenommen werden.
2. Versichern Sie sich dass Sie, bevor dem Beginn der Installation, den Hauptstromschalter ausgeschaltet haben.
3. Der Standpunkt des Gebläses kann nicht ohne die Genehmigung des Herstellers verändert werden.
4. Der elektrische Anschluss des Gebläses wurde im Werk vormontiert und es ist nicht nötig das Gebläse zu öffnen.
5. Beziehen Sie sich auf Ihre lokalen Regulierungen für elektrische Installationen wenn die Entfernung zwischen dem Standplatz der Installation Ihres Luftmassagesystems und des Hauptanschlusses mehr als 30 Meter ist.

120V Benützen Sie das bereits installierte Kabel Typ SJ für den Anschluss des Gebläses an ein Schaltgehäuse (nicht mitgeliefert). Installieren Sie einen **120V, 60Hz, 15A** Stromkreis mit einem geerdeten Differentialschalter der Klasse A. Benützen Sie Kaliber 14 Kabel mit doppeladriger Leitung und Erdung für Entfernungen bis maximal 30 Meter.

240V Benützen Sie das bereits installierte Kabel Typ SJ für den Anschluss des Gebläses an ein Schaltgehäuse (nicht mitgeliefert). Installieren Sie einen **240V, 60Hz, 15A** Stromkreis mit einem geerdeten Differentialschalter der Klasse A. Benützen Sie Kaliber 14 Kabel mit doppeladriger Leitung und Erdung für Entfernungen bis maximal 30 Meter.

GEBLÄSE ■ SLE · ME · ME-LL · SLO · MO · MO-LL · PE · PO



FUNKTION ■ SLE · ME · ME-LL · PE

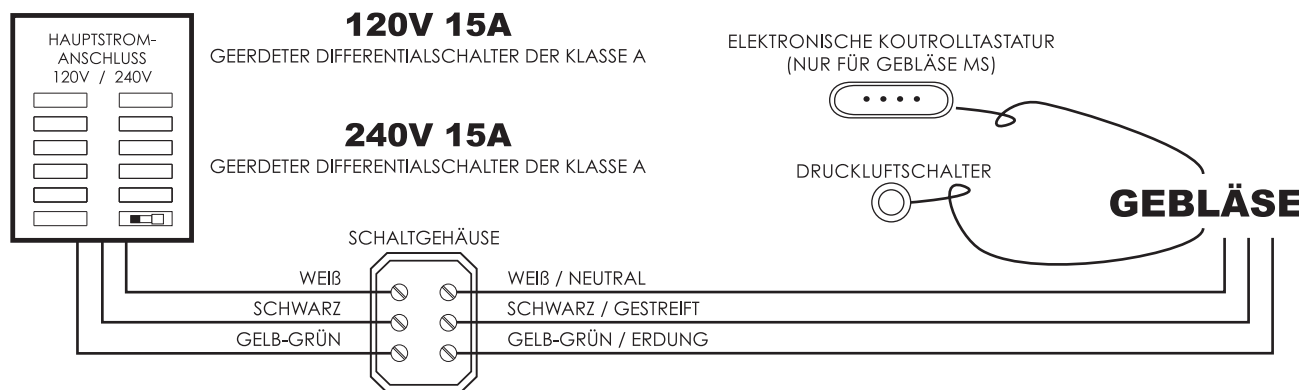
Dieses Gebläse kann mit einer unabhängigen elektronischen Kontrolle, einem Druckluftschalter oder einem Zeitschalter (Wandinstallation) angeschaltet werden. Entsprechend des benützten Schalters, funktioniert das Gebläse auf einer, oder mehrerer, Geschwindigkeitsstufen.

Beziehen Sie sich auf die Anleitungen der unabhängigen, elektronischen Kontrolle, des Druckluftschalters oder des Zeitschalters für den Betrieb Ihres Luftmassagesystems.

FUNKTION ■ SLO · MO · MO-LL · PO

Ihr Gebläse ist mit einem Heizelement ausgestattet und funktioniert mit einer unabhängigen, elektronischen Kontrolle, einem Druckluftschalter oder einem Zeitschalter (Wandinstallation).

GEBLÄSE ■ SLAS · SLAST · SL3 · SLS · MAS · MAST · M3 · MS · PAS · PAST · P3



FUNKTION ■ MAS · PAS

Ihr Gebläse hat einen eingebauten AN/AUS Druckluftschalter

1. Druck auf den Luftschalter: das Gebläse startet auf maximler Stärke
2. Druck auf den Luftschalter: das Gebläse stoppt

FUNKTION ■ MAST · PAST

Ihr Gebläse hat einen eingebauten elektronischen Kontrollschalter mit einer Geschwindigkeit und einem 20 Minuten Zeitschalter, sowie einen automatischen Trockenzyklus

1. Druck auf den Luftschalter: das Gebläse startet auf maximler Stärke
2. Druck auf den Luftschalter: das Gebläse stoppt

Standardfunktion: 20 Minuten nach dem Ausschalten des Gebläses wird dieses automatisch wieder eingeschaltet für einen Trockenzyklus von ca. 1 Minute.

FUNKTION ■ M3 · P3

Ihr Gebläse hat einen eingebauten elektronischen Kontrollschalter mit drei Geschwindigkeitsstufen, maximal, mittel und minimal, sowie einen 20 Minuten Zeitschalter und einen automatischen Trockenzyklus.

1. Druck auf den Luftschalter: das Gebläse startet auf maximler Stärke
2. Druck auf den Luftschalter: das Gebläse wechselt zu mittlerer Stärke
3. Druck auf den Luftschalter: das Gebläse wechselt zu niedrigster Stärke
4. Druck auf den Luftschalter: das Gebläse stoppt

Standardfunktion: 20 Minuten nach dem Ausschalten des Gebläses wird dieses automatisch wieder eingeschaltet für einen Trockenzyklus von ca. 1 Minute.

Optionale Funktion für SL3 · M3 · P3:

wenn gewünscht, kann ein Reinigungszyklus der automatische alle 24 Stunden einsetzt, im Werk vorprogrammiert werden. Der Zeitpunkt des Reinigungszyklus kann dann von Ihnen wie folgt bestimmt werden :

1. Bestimmen Sie den Zeitpunkt an welchem Sie den täglichen Reinigungszyklus aktivieren wollen.
2. Schalten Sie den Stromanschluss zum Gebläse für ungefähr 10 Sekunden aus.
3. Schalten Sie den Stromanschluss wieder an und starten Sie das System für einige Sekunden.

Ihr Reinigungszyklus wird sich jetzt automatisch alle 24 Stunden um dieselbe Zeit einschalten. Im Falle eines Stromausfalls muss der Reinigungszyklus neu programmiert werden.

FUNKTION ■ MS

Ihr Gebläse hat ein Heizelement, einen eingebauten elektronischen Kontrollschalter mit regulierbarer Geschwindigkeit, einen Pulsierungszyklus, einen 20 Minuten Zeitschalter, sowie einen automatischen Trockenzyklus.

Optional : Schutzanzeiger des Wasserspiegels.



1. Druck des Kontrollschalters: das Gebläse startet auf maximaler Stärke
LED Licht leuchtet
 2. Druck des Kontrollschalters: das Gebläse stoppt, LED Licht erlischt
 1. Druck des Kontrollschalters: das Gebläse startet auf maximaler Stärke
LED Licht leuchtet
 1. Druck des Kontrollschalters: vermindert die Geschwindigkeit, LED Licht leuchtet sobald die gewünschte Stärke erreicht ist, den Druck freilassen, LED Licht erlischt.
 1. Druck des Kontrollschalters: Die Geschwindigkeit zirkelt stufenweise von maximal zu minimal und zurück zu maximal, LED Licht leuchtet
 2. Druck des Kontrollschalters: Das System stoppt und startet abarechselnd, LED Licht blinkt
 3. Druck des Kontrollschalters: Das System schaltet auf maximale Geschwindigkeit zurück, LED Licht erlischt
- Standardfunktion:** 20 Minuten nach dem Ausschalten des Gebläses wird dieses automatisch wieder eingeschaltet für einen Trockenzyklus von ca. 1 Minute.

